

威信

WISCONSIN CHINESE CHRISTIAN

威斯康辛州中國信徒月刊

第三十三輯 第九期 2009年九月

天國心，萬民情。

《威信》征稿啟事

本刊現向弟兄姐妹們邀稿。文體及字數不限。宗旨是通過文字經歷并見證神，宣揚神國的訊息，彰顯神的榮耀。電子郵件請發：weixincccm@gmail.com，手稿請交給張立勛弟兄。

出版者：米城中華基督教會

地址：*Chinese Christian Church of Milwaukee*
3069 N. Downer Ave.
Milwaukee, WI 53211

網址：<http://www.cccm.net/weisin.html>

電郵：weixincccm@gmail.com

創刊人：王常明牧師

編輯：金浩，李濟萱，梁南鈞，王勤，姚潔，張銳，張立勛，
鄭韜

校對：梁南鈞，彭繼榮

郵寄：陳萍

封面設計：張立勛

如需電子版《威信》請發電郵到本刊電郵地址索取或直接從互聯網上下載。

作者文責自負，其立場並非一定代表本刊
版權所有，如欲轉載，引用請與本刊聯系

聖經謎語

本期謎語

1. 搜求良駒（打一地名）2. 大力士打水（打一地名）3.

孔子鬧饑荒（打一人名）

（答案見下期）

上期謎底

1. 亞哈 2. 馬可 3. 路得

威信

WISCONSIN CHINESE CHRISTIAN

威斯康辛州中國信徒月刊

第三十三輯 第九期 2009年九月

編者的話



最近收到一些讀者的電子信件，也有許多兄弟姐妹直接對編輯們表示很喜歡讀《威信》中的見證。因為許多見證者的經歷就是讀者在生活中遇到的。見證神的信實也會鼓勵讀者勇敢地面對生活中所遇到的相似問題。

本期刊登兩篇見證，一篇是瓊芳姊妹的受洗見證，她到美國的求學經歷使她體會到了

本期內容

編者的話	1
受洗見證	2
圖片報導	6
見證	7
主工消息	11
禾場來鴻	12
聖地之旅	13
聖經謎語	封二
征稿啟事	封二

神的恩典與信實並于今年復活節接受洗禮成為神的兒女。

近來美國經歷了嚴重的經濟衰退，失業率不斷上升，教會的一些弟兄姊妹也不能幸免。方雅軒弟兄的見證也許會在面臨失業的弟兄姊妹心中引起共鳴。幾個月前，我聽到他在查經班中的見證，就向他約稿。幾個月中，神的恩典不斷臨到他，稿子也是一改再改，內容不斷的豐富。

這期繼續刊登馮牧師和馮師母的以色列遊記。另外還有紀民姊妹的來信，及八月份在西區舉辦的野餐會的圖片報導。



受洗見證

瓊芳

在高中二年級(1996)大提琴老師帶我信主後，跟神的關係時而遠、時而近；有時急著把祂的話語讀遍，有時卻連團契或教會都不想去；有時熱切地加入教會的服事，有時卻看人比看神重，忘記一切要仰望順從神，所以一直沒受洗。

大學畢業那年(2002)，我以為我要去德國唸音樂了，因為那是我的計畫，所以大學期間一直勤修德文，結果把所有申請文件拿到父母面前時，父母居然告訴我：「你不該再唸音樂了。」「唸音樂有什麼用呢？」「我們沒錢讓你再唸了！」這對從4歲到21歲都唸音樂的我而言，無疑是非常大的打擊。那時候的我沒有能力跟父母抵抗，因為我從來沒有脫離過父母的幫助。於是從那時起，我知道我要有經濟能

力，一毛錢都不能跟父母拿才行。

我先是開始了我的第一份工作：當一個月的幼稚園老師。因為他們只需一個月，又因為離家近，園長還記得我，馬上就給了我這份工作。可是，一點兒都不喜歡小孩的我，完全不知道，這份工作得陪一班25個小孩，一週六天，從早上八點到下午四點，沒有休息，除了上課外，還要負責他們的點心時間、午飯時間，每天四點孩子走後，還要打掃教室、廁所。有時遇到中午不睡覺的小孩，自己也不能睡；或是遇到孩子哭鬧的情形，都要想辦法克服。一個月並沒有很快的過去，因為每一天對我而言都是極大的痛苦。過了這個月，我覺得我離音樂遠了，也離神更遠了。

待在家找工作的時間，成了跟父母衝突最多的時間，因為從13歲開始到21歲大學畢業，從來沒像這次這麼長時間地住在家裡，於是爸媽什麼都要管：睡覺的方向、用電腦、講電話的時間，還有跟朋友見面的時間，所有的約束，讓我離自由也越遠了。

一個多月過後，我接到大學學姊的電話，她問我要不要去幫一個大提琴教授工作，在

基隆的海洋大學，其實離家很遠，但是為了得到自由，我選擇去了。這份工作是負責所有藝術文化活動的推廣，看起來我好像離專業近了一些，但是忙碌的工作，嚴厲的老闆，讓我常常是一週七天每天24小時待命：要聯絡演講、要場地勘查、要顧畫展展場，週末要辦活動，要開記者會，所以一年半的工作時間，我沒有碰大提琴，我也瘦了七公斤。

擔憂的事情一件也沒少，有一天半夜我小弟哭泣著打電話給我，說我媽媽不對勁，口吐白沫，我趕緊開車回家，路上兩個多小時，我跟神說話：「主啊，祢要帶我往哪去呢？我已經全身枯乾，沒有生命了，我已憂愁至極，難道祢是丟棄我了嗎？」我不知道媽媽究竟發生了什麼事情。很快的，我用盡辦法辭去了這份工作，想辦法再考大學的碩士班，也想辦法再找一份工作，結果碩士班的第一階段過了，最終沒錄取，另一份工作第一部分的筆試過了，但是在進行第二部分的面試時，我卻打電話告訴他們我棄權了，因為我知道我生病了，而且想回家。

當自己在很不好的狀況時，什麼都想逃避，不願見朋友，不願參加任何活動。2004

那年我卻鼓起勇氣參加當時每年寒暑假高中「拜拜組」讀書小組的聚會，其中一位同學問我要不要回彰化教琴，我在無路可選之下，我回彰化教琴了。

這份工作是教小朋友小提琴跟大提琴，用團體教學的方式在彰化普及音樂教育，不僅要到各個學校教學，也要錄製教材（CD+DVD），這份工作讓我非常快樂：一是我回到了家鄉，二是我也開始拉琴，三是我離媽媽很近，可就近看顧。但是我始終沒忘記我的夢想：就是要出國留學。所以我盤算著該存多少錢、該練多少琴、該申請哪些學校。2006年2月，我給我自己跟朋友借我的琴買了兩張機票，從台灣飛到美西洛杉磯、美中密西根，俄亥俄、美東巴爾的摩、美南德克薩斯，總共面試了六家學校。5月時收到結果，我一家學校也沒考上。

我檢討了一下這樣的結果：我知道我的教學太忙、時間太破碎、沒能完整地練習，還有我對演奏有障礙。所以我改變了我的計畫：（1）我要搬出家裡，所以我不用擔心練琴會吵到家人，（2）我要找老師上課，所以我的練習是有方向有效率的，（3）我要走

教育路線。這計畫很認真地被履行。我每週都有練琴、有上課，因此我成了「仙女」（因為幾乎不睡覺不吃飯，成仙了）。

很快的半年過去了，又到了下一年秋季班的申請截止日期，出于經濟上的考量，我決定這次不親自面試了，而是用郵寄錄音的方式，我上網找了有弦樂教育碩士班的學校，沒有很多學校有這個課程，但是還是忙得焦頭爛額，快撐不下去的時候，我寄出了兩張CD，一個給西北大學，一個給UWM的教授（還不是直接寄給學校），很快西北大學的拒絕信就來了，那時灰心至極，也已經打定主意要「封琴」了，也打算告訴我當時的老師，我不再上課了。

家人從不知道我經歷了這些，當然也不可能走過來拍拍我的肩膀，安慰我說：「沒關係。」更別說，我的父親一直很瞧不起我的工作，即使我所做的事情登上了電視或報紙的新聞報導，拿到他眼前，他是連看都不看的，我當時的哭泣比笑容多，加上長期當仙女的結果是，狂瘦到41公斤，然後爸媽還會怪我不吃飯、作息不正常。

有一天電子郵件傳來消息，說我被UWM接受了，我先是愣了一下，卻也高興不起來，哪來的錢呢？從來就沒跟人要過什麼東西的我，居然第一次回信說：「有獎學金嗎？」後來，教授寫來：「有州內學費。」（所以呢？還是很多錢啊！我根本沒辦法。）後來教授再寫來：「不用學費了。」（所以呢？還是要生活費啊！我還是沒辦法。）後來教授再寫來：「不用學費，而且給你一年7000美圓。」（咦？好像行了喔？！）我這時便鼓起勇氣跟爸媽說：「我要出國唸書了。」爸媽仍是不准。我跟他們說不用付任何錢，他們是不相信的；我說學校還會給我錢，他們更以為我在騙他們。

後來教授再寫來：「現在不用學費，然後系主任又給了我一筆校長獎。」（哇！這下非去不可了吧！！）後來我用很篤定的語氣告訴我爸媽，說我要去唸了，也回信告訴教授說我要去唸了。教授忽然寫來：「你有寄任何申請表格到我們學校來嗎？因為學校找不到你的資料。」（對！到目前為止我只寄了CD！其他表格都是後來才補寄過去的。）

瓊芳在2008年五月與UWM管弦樂團協奏演出



到UWM不是馬上就順利的，很多的試煉都一直提醒我要親近神，要與祂同行。來到米爾沃基我的第一件事情就是找到華人教會，但是我漂泊的心跟以前一樣，沒有專心定睛在他身上，但是祂藉由很多事情又改變了我。

第一年在米爾沃基的冬天(2007年12月11日)，那是我第一次遇到因為大風雪而停課的日子，那天也是我們音樂系的協奏曲比賽，學校雖停課，但是比賽照常。我把演出服跟高跟鞋帶在包包裡，穿著雪靴到宿舍外的公車站等公車，比賽是下午一點多，但是我想在早

上再拉一次給教授聽，所以九點多便出發。好不容易公車來了，沒想到一踏上公車，便跌了一大跤，完全爬不起來，最後是司機扶我起來，這對要比賽的人而言已經是很不好的兆頭了，我知道我的手腳都有撞到，但是還是很鎮定地拉給教授聽一下，那堂課上完，教授居然對我說：「Break a leg!」「噢，你怎知道我剛跌倒呢？」後來我才知道原來這句話有Good luck的意思。下午到了比賽現場，要把譜的備份交給評審，負責這件事的工作人員問我有沒有什麼話要對評審說，(下轉封底)



圖片報導 西區野餐聚會 報導：張立勳 攝影：黃宏智

為增進與米城西區朋友的聯系，教會于八月二十二日在Marx公園舉辦了野餐聚會，共有約350人參加。豐盛的中西美味，多彩的遊戲，及兄弟姊妹與各界新老朋友的親切交談讓大家度過了一個快樂的夏日。





恩典太美麗

方雅軒

“這天同聚於主聖殿，來數算我主恩典。。。 ” 這一首美麗的詩歌使我聯想起父神對我們一家的看顧是何等的信實。我認識這位父神已有三十多年。在過去的日子裏，他對我們的帶領及照顧真的超越我們的所想所求。每次遇到困難時，他必保守並為我們開出一條新的出路，讓我們在生活中更加學會怎樣去信靠與順服。

過去的四年是我人生中最艱苦及傷痛的時日，但同時也是我見證主恩最豐盛的一段時光。在二零零五年，我們一家搬離我和太太讀書工作了十三年的第二故鄉（弗吉尼亞的Blacksburg），來到伊利諾伊的Peoria。那時我已有公民身份，有家庭及十幾年的工作經驗，自己覺得應當在事業上有

一番作為。但可惜，接二連三的不平等待遇及歧視，到後來發生要坐救護車送進急救室的經歷，使我的身體和心靈都受到極大的創傷。所謂大機構體系，也只是文件上的門面功夫，實則跟電影裏的幫會、社團運作無異。在我的禱告中我曾經求問神“為什麼要這樣對待我呢？”之後，我和太太經過多次禱告，決定離開這個飽受折磨長達兩年的非人生活之地。

等候了兩個月，我有機會回到我第二故鄉的鄰近城市面試。那是一家很有名的信用卡公司。回想起那天我剛從印地那珀里斯回家，下午便要乘坐飛機經亞特蘭大到弗吉尼亞進行面試。原定的飛機忽然發現機械故障而被取消了，要等到第二天才有飛機去弗吉尼亞。但我的面試時間就在第二天的早上，所以必須要在當天晚上到達。與此同時，據電台報道大雷雨剛剛吹過印第安納州，會繼續向東吹去。自以為聰明的我決定轉飛芝加哥，預計晚上會到達目的地。但當我到達芝加哥國際機場吃過晚飯，便通知太太我半個小時內就要登機時，忽然整個機場烏雲密布，天降雷雨，機場立刻關閉了數小時。我想明早怎

麼可能到達目的地呢？等啊等，一個一個鐘頭的過去，心裏非常煩悶，然而又有什麼辦法呢？後來太太告訴我，整個美國只有芝加哥受到雷雨的侵襲。到了午夜十二點半，機場宣布所有的航班要等到第二天一早才有通知。那時我已經筋疲力盡，環顧四周，有近千人滯留在機場過夜。我隨便找個地方躺下便睡了。到三點鐘，被機場清潔員工弄醒。我便往不同航空公司詢問，均不得要領。直到早上六點航空公司才宣布當天所有飛往弗吉尼亞Richmond的航班都已滿座。此時我只能聯絡那家信用卡公司，取消當天的面試，然後乘機場巴士回家。抵達家門時已是下午三點多，剛好是我前一天離開家門的時間。當時真的十分不開心及無奈。我問神，為什麼要這樣對待我，花費了一整天的時間，到頭來什麼也沒有做成。主啊，我只是想離開這個不愉快的地方。

雅各書一章第三至四節說：“**因為知道你們的信心經過試驗，就生忍耐。但忍耐也當成功，使你們成全完備，毫無欠缺。**”

五天以後，意料不到的事情發生，就是美國的次級按揭開始崩潰，全美國的金融企業

出現嚴重問題。雖然我一周後得到面試，但當時的經濟情況已經今非昔比，那家信用卡公司也不能在三天之內給我答復。最後更是將所有招聘計劃擱置。奇妙的是與之同時，Rockwell Automation公司人事部再次聯絡我，在克里夫蘭分廠有空缺，但當時我真的沒有興趣。因為在一個多月前該公司有一經理要求我去明尼蘇達的Twin Cities面試，但是缺乏誠意，我沒有接受他們的邀請。但這次通過電話交談，我決定去克里夫蘭會見這位經理。出乎意料，她是一位很親切兼有中國文化背景的美國中年女性，她曾經在中國及東南亞居住過五年之久。兩個星期後，我接受了他們的聘請，她讓我穿梭於克里夫蘭和米爾沃基兩地工作，更給了我一年時間找房子和搬家。回想前事，當時若不是主的恩典，降下雷雨阻擋我去面試，我可能已在兩個月內被信用卡公司解雇了。感謝主！

從二零零七年十月至二零零八年八月，我差不多每個星期一早上兩點開車從Peoria到米爾沃基乘坐公司的專機飛往克里夫蘭上班。到星期四的傍晚才飛回米爾沃基再開三個半小時的車回到Peoria的家。

如遇冬天風雪季節，可能要用六個小時以上，那一年米爾沃基下雪紀錄合計九十九英寸。故我每次開車前必定禱告，求神保守我的腳步。讓我安然地返回家中。讚美主！

在我接受這份工作前，我曾經致電聯絡過米爾沃基中國教會的長老，向他們了解一些當地的資料以及教會的情況。我們很感激他們的幫助及寶貴意見。於是去年八月底，我們一家便愉快地搬進這個城市生活，並加入了CCCM這個屬靈的家一起事奉主。

意想不到的事再次發生，美國的次級按揭崩潰導致全球性的金融大海嘯。剛好在我們搬來米爾沃基的一個月後的清晨，我的上司忽然從克里夫蘭來到米爾沃基總公司。她告知我，當日全公司共解雇六百多員工，我也在其中。雖然我看見她仍是一樣的和藹可親，但她差一點哭起來，連聲對我說“對不起。”這一天也是我七年前被解雇的日子。但是我的心情跟發生“九一一”事件那年的心情截然不同。因為我的上司已經替我安頓好遣散費及保險，同時我在Peoria的房子也被公司認購。我連忙感謝她的幫助。事實上，若不是她僱用我，我們一家可能還在那

個不愉快的地方生活。所以當我踏出Rockwell總部時，我向公司的鐘樓，我的心情是多麼的平靜還帶有一點興奮。我求問神：“主啊，你這次又要我學習什麼功課呢？”

腓立比書四章六至七節說：“應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜出人意外的平安、必在基督耶穌裡、保守你們的心懷意念。”

這段時間，剛好我的岳父岳母從香港來探望我們，準備逗留兩個月。當天我回到家中便把這個消息告知他們。當時太太的第一反應是帶點疑問：“神又要我們一家學習什麼功課呢？”我跟她開玩笑說：“不要做少信的婦人啊！”其實當時最擔心的是未認識主的岳父岳母。隨後我便與在美國生活的父母兄長們通電話，他們都安慰我，並懇切地代我們禱告。而在那個星期五的晚上，我便把這消息告知團契的各團友。雖然他們只認識我們短短一個月，然而他們也給予我們莫大的安慰與關懷。因此，我深信主帶領我們來米爾沃基生活一定有他的旨意及目的。

在尋找工作期間，每一個星期五及星期天，教會的牧師、長老及會友們均不約而同地問候、關懷、鼓勵及代禱。當中不單只是講廣東話的弟兄姐妹，連講國語及英語的會友也給予我們關懷及支持。在教會中我們感受到主的大愛是何等的溫馨，使我回憶起昔日在德州雅靈頓教會及我在香港長大的教會都有同樣的感受。

賦闲在家，使我有許多與岳父岳母溝通的機會，彼此誠懇分享日常生活中的“苦與樂”，並細說我和他們的女兒一同見證主的奇妙恩典。我亦分享我在十幾歲便從香港往英國念高中，及後到美國念大學和研究院的一點一滴。正如我爸媽說：“你們三兄弟自小出外求學，若沒有主的帶領及保守，你們可能早已誤入歧途了。”

神的恩典再一次臨到我們的家。在失業後第六周，我竟然同時獲得兩家公司的垂青，當時感恩的心情難以形容。經禱告後，我們決定接受那間英國顧問公司的聘書。我在感恩節後上班。恰巧岳父岳母也在感恩節那天返回香港。離開前，岳母對我說：“我和爸爸相信你一定可以找到新的工作，但是我們卻從來沒有想到

這麼快。你們所信的耶穌，果真信實地照顧你們一家。”哈利路亞！感謝讚美主！

真想不到神藉著我的就業情況，給我的岳父母一個活的見證。雖然他們目前仍未信主，然而，我深信福音的種子已經藏在他們的心中，終有一天他們會回到主的羊圈。

雖然我們一家來到米爾沃基生活剛好一年時間，我們真的感恩不盡，特別是CCCM這個屬靈的家，讓我們有機會在這裏成長及參與教會的事奉。從湖邊的美妙景色到教會內每一分每一秒的相聚，團契，那份溫馨的感覺，實非筆墨所能形容。我太太是十多年前在弗吉尼亞的Blacksburg接受主耶穌基督為個人救主的，我經常跟她分享一個屬靈的家對我們基督徒的重要性。可惜在Blacksburg的十三年時間裏，我們只有在每周五晚上有中文查經班，主日參加美國浸信會的聚會。基於語言和文化的差別，會友之間很難談得上投入或彼此間的真誠分享。在眾多弟兄姐妹中僅有少數的香港家庭互相支持及關懷。那時我們曾祈求神，希望將來我們居住的理想之家是離大城市少於兩個小時的車程，能有一所中國教會，內有廣東組，

中文學校並鄰近大學，這樣我們便心滿意足了。搬離第二故鄉的三年內，對我來說，就如聖經中以色列人在曠野四十年一樣屢受考驗。去年剛被解雇時，有一弟兄問我：“你為什麼這樣喜歡米爾沃基，不打算在外州找工作呢？”當時我沒有向他解釋真正原因，但我心裏想，這裏可能就是主十幾年前應允我們的禱告，這裏便是

我們的迦南地。感謝主！希伯來書十一章第一節說：“信就是所望之事的實底，是未見之事的確據。”

最後讓我用一段詩歌與各位弟兄姐妹共勉：“忠於使命不惜一切來回應，能事奉你是最尊貴！”感謝讚美主！

(打字整理 張銳姊妹)



主工消息

- 為方便新生的生活，本教會與另兩個美國教會聯合收集傢俱及用品，多位弟兄姐妹出車出力於八月二十二日分送到有需要之學生的住處，使幾十位中外學生受益。
- 臺灣的風災也牽動了教會弟兄姐妹的心，教會設立了台灣風災緊急賑災基金，如有負擔願意捐款幫助請把賑災款項以愛心奉獻方式註明「台灣風災捐款」，設入奉獻箱內，由教會盡快統一處理。
- 九月份開始，為加強英文事工拓展，星期三教會內的禱告會(7:30pm)以中、英語兩組同時舉行，西區禱告會保持不變。
- 為豐富兒童的暑期生活，圖書館(201室)增添了兒童及青少年新書。
- 八月二十八日，教會舉辦了迎接新生聚會，來自米爾沃基多所大學近二百名新老學生參加了這次活動。各個查經班為本次聚會預備了豐富的菜肴，並參加了餐前餐後的服侍。晚餐後為同學們準備了優美的詩歌，介紹了米爾沃基的風土人情及本教會為方便學生而設立的服侍，包括：米城一日游，英語角，信仰午餐，中英文查經班等。



禾場來鴻

親愛的米城教會
弟兄姐妹們：主內平

安！

感謝神豐盛的恩典與帶領，筆者已於七月十一日去洛杉磯參加華神的畢業典禮，隨即取得 M.Div 的神學位，在華神六年的學習和裝備即將告一段落。從北美華神的畢業，並不代表任何的一種結束，而是一個更重要、更有意義的開始。謝謝您長期以來對筆者的愛護、支持和衷心代禱，與喜樂的人同樂吧！

在弟兄姐妹愛心的扶持下，這六年對筆者來說好像並不太長，許許多多讓筆者感恩的人和事，記憶猶新，歷歷在目，猶如昨日：剛上學的小兒子就近正在收拾行裝的筆者，“媽媽，你去哪兒？”筆者轉過身來抱抱他，“媽媽去上課”。一個金色的秋天，筆者獨自一人開車去芝加哥上課，落腳在一位並不認識的單身姐妹家，結果彼此成了交心交底的密友，長期的禱告夥伴；“今年你去上暑期密集課程吧”，一位關心筆者的師母幫筆者付了學費；“你出城時，我去你家看孩子！”，教會一位受人敬愛的媽媽對筆者說；還有一年夏天，去洛杉磯上密集課程，一位華

神學長，開放家庭，接待我們四位外地來上課的同學，並提供兩部自家的車讓我們使用。神的家，神的愛，就是這樣真實具體。

筆者一路蹣跚走來，經歷神的恩典和信實，原本弱小的信心，在主內兄姐的呵護下，慢慢地成長起來。筆者今天願意與人分享神的愛，實在是因為被神的愛得著而感動了。

2002 年，米城教會春令會的講員是王永信牧師。在王牧師呼召全時間工人時，筆者回應了神的呼召。2003 年三月 2 號，在教會當時的一位長老家，做梁老師寄來的華神試題。自筆者接受呼召七年後，做為華神 M.Div 的畢業生，參加北美華神 2009 年的畢業典禮和差派禮，證道勉勵畢業生的仍然是王永信牧師。在華神的裝備告一個段落了，但在主裏的進深需要花一生的功夫。筆者立定心誌跟隨主，走一條蒙福的路。在服侍神的路上，雖然會有艱難，但“你的杖，你的竿，都安慰我”（詩篇 23：4），請您繼續為筆者個人的靈性成長，及前面的服事代禱。相信：信實的神，必保守我們直到見主面的日子。（紀民）



聖地之旅 之五

馮秉誠／濟萱



3/29/09

*Waldi Kelt (眺望沙漠及河床向北一直延伸從耶路撒冷北方至約旦河谷。

*Judean Desert (猶大曠野) : 由此進入世界最低之地。



猶大曠野約長32公里，從“耶路撒冷--伯利恒”高原向下延伸至約旦河和死海。施洗約翰可能在這一帶傳道(路1:80)，昆蘭的居民也住在這一地區。

死海四周的山，原在海水中，含鹽量達70%，其山石可供牲口食鹽之用。這些地區，只能生長皂甲樹和棕櫚樹。棕櫚樹(希伯來文tamar，希臘

文phoenix)又名棗椰子樹(Phoenix dactylifera)，是雌雄異株的。

張牧師說，一棵棕櫚樹可結200斤果子(伊拉克大棗)！所以詩人形容“義人要發旺如棕樹”，“他們年老的時候仍要結果子，要滿了汁漿而常發青”(詩92:12,14)。義人首先要有生命力，還要能結果子。棕櫚樹也成為地名、女子名“他瑪”；棗醬也稱“他瑪醬”。

該地區的年降雨量僅50mm左右；可今天上午我們乘車時卻罕見地下雨了！到曠野，雨就住了。真奇妙！



猶大曠野是詩二十三篇的背景。以前讀大衛的《詩篇》二十三篇，腦子裏浮現的是一幅綠樹成蔭、牧草如茵、流水涓涓的水草之鄉。可是到曠野一看，與想像的完全不同！即使旱季尚未到來，曠野仍是一片土黃、光脊。但在山的低窪處，有時可看到一些灌木，那是有水之處。原來，無論環境

如何荒涼，耶和華都能帶領祂的羊群到水草地。

張牧師說，“我且要住在耶和華的殿中”的“殿”應是“家”；“在我敵人面前，禱為我擺設筵席”，是指與敵人和好。

猶太曠野也是主耶穌受魔鬼試探的地方。

張牧師說，修道院盛行時，曠野中有70多個城堡。我們在曠野主日崇拜。袁曉領會，唐侃、梅梅帶領詩歌，林祥源以主耶穌在客西馬尼園的禱告證道。他說，有時，遵循神的旨意，也會恐懼、戰兢；但能以無愧的心面對神，則感喜樂；遵循神的旨意，也會夢碎，事事不順，但神會給我們一個新的夢；不要抓住自己的夢不放。



*Bethlehem(伯利恆):眺望牧羊人草原及耶穌誕生處。

下午，乘車經耶城西南面，在“拉瑪高地”稍事休息，萬國禱告會每年在此舉行。然後，驅車去伯利恆。

張牧師說，由於伯利恆現由巴勒斯坦管理，猶太人不能進入。因為，一方面，以色列政府怕猶太人在伯利恆不安全；另一方面，巴勒斯坦政府怕猶太人給伯利恆帶來不安全。所以到城門前後，我們換乘巴勒斯坦的大巴進城，參觀“救主誕生教堂”。



張牧師介紹，救主誕生堂由君士坦丁的母親於第五世紀興建，後被撒瑪利亞人毀壞，僅有部分地板存留。536AD由查士丁尼重建。614AD波斯入侵，很多教堂被毀。當波斯人進入主誕堂時，見到牆壁上“東方博士（波斯人）朝拜”的畫像，就沒有摧毀這座教堂。但是，他們對它毫不尊重，常常騎馬出入。為此，當地的聖徒將教堂的門越改越小，到最後，僅有一米多高、一人寬，人要低頭才能進出。有人說，教堂的門如此窄、矮，為的是讓進去的人心懷謙卑。這樣解釋很美，但不真實。教堂內的柱子上仍有八百

年前十字軍留下的痕跡。第一次世界大戰期間，土耳其人將教堂大梁上的銅卸下來造了子彈！



下到教堂的底層，右側是主耶穌出生的地方，左側是馬廄。因人多，在那裏不能停留。照一張像後就得立即轉身出來。

張牧師說，聖誕節期間，巴勒斯坦政府允許巴勒斯坦人以個人身份進入主誕堂敬拜，甚至巴勒斯坦的領導人也如此。因為伊斯蘭教認為耶穌是先知、彌賽亞，但只是人。教堂大堂外有一尊耶柔米的塑像，他在這裏完成了《聖經》

武加大譯本的翻譯工作。



離開伯利恒前，我從一個巴勒斯坦人那裏買了耶穌降生的橄欖木雕，因為他說他是基督徒，還特意將衣袖擡上去，讓我看他手臂上的十架刺青。Knesset Menorah(以色列國會的猶太金燈臺):參觀以色列議會和具猶太象徵的金燈臺，1956年英國贈給猶太人的禮物，29個猶太歷史圖像。

爾後，我們回到旅遊團租用的猶太人的大巴，去參觀英國政府1956年贈送的金燈臺（原置於以色列國會），其上有精美的《聖經》故事的浮雕。

*Mount of Olives (橄欖山):眺望金色的耶路撒冷全城美景及汲淪溪谷(the Kidron Valley)、東門等景觀並接受傳統的歡迎儀式。

汲淪溪，即現代的拿爾河谷(Wadien-Nar)，是一條急流，始於耶路撒冷北，經聖殿山和橄欖山，穿過猶大曠野入死海。它現今的名字的意思是

“火河谷”，因一年中多是幹涸、被曝曬。“汲淪”暗示溪水不穩定，而且聚集在一個地下的水池中，間斷地湧流出來。1880年發現一個希伯來銘刻，記載開鑿希西家隧道（羅西亞），供應耶路撒冷用水。押沙龍背叛時，大衛渡過汲淪溪離開耶路撒冷（撒下15：23）。

從事改革的君王，如亞薩（王上15：11-13）、希西家（代下29：16，30：14）、和約西亞（王下23：4-12），將此溪用作毀滅之所，把外邦人的偶像、祭壇在谷中燒毀或粉碎。

在結47，先知見聖殿的門檻下有水流出來，一直向死海流去，在湧流中使土地肥沃；有學者認為這是指汲淪溪。

*Palm Sunday Path（從橄欖山沿路走到客西馬尼園。

橄欖山（Mount of Olives）是有一列四個山峰的小山脈，最高峰830公尺，在汲淪溪谷和羅西亞池對面，從東面俯視耶路撒冷和聖殿山。從地平線之下的約旦河岸（傳統上耶穌受洗的地方），可以清楚看見遠處高出1200公尺的橄欖山山峰（傳統上耶穌升天的地方）。王上11：7和王下23：13記載所羅門拜偶像、為基抹

和摩洛在山上建丘壇，以致使其中一峰蒙上“犯罪山”

（Mount of Offence）的惡名。到末日，主將站在橄欖山上（亞14：4），會把這山分成兩半。

*Garden of Gethsemane（客西馬尼園）：見到極古老的橄欖樹園子，有些人相信這些橄欖樹的年代，可追溯至耶穌的時代。Church of All Nations（萬國堂）：此處為主耶穌被賣前，整夜禱告之處。



有多個國家資助建立的萬國教會在橄欖山腳，汲淪溪東面。有些老橄欖樹已有2千年；客西馬尼園就在附近（準確地點不能確定）。

半山上有主哭堂 (Church of Dominus Flevit)。相傳主從伯大尼進入耶路撒冷，當祂繞過橄欖山的南角時，耶路撒冷突然出現在眼前，祂就禁不住哭起來。長期以來，一連串紀念耶穌升天的教堂相繼建造在此，並珍藏了祂的“足印”，作為亞14：4應驗的具體憑據。

不過，從路24：50-53看，伯大尼地區才是主升天的真正地點。

*Mt. Zion (錫安山)：參觀馬可樓，最後的晚餐，五旬節聖靈澆灌。

張牧師認為，最後的晚餐不應該在馬可樓，而應在愛色尼人的公共場所。他的根據是可14：13-15。經文中“拿著一瓶水”的人不是女人而是男人。一般都是女人打水。如果“拿著一瓶水”的人是女人，門徒就不知道要跟隨哪一個女人。男人打水不尋常，容易辨認。張牧師認為，這男人是愛色尼人，從西羅亞池為公堂取水。



張牧師指出，類符福音說耶穌吃了逾越節的筵席，約翰福音說耶穌沒有吃。《聖經》沒有明確說耶穌被捕的日期。一個可能的解釋是：所用的歷法不同。在死海古卷中發現，愛色尼人使用陽歷（364天/年），逾越節每年是固定的，類符福音用的可能是陽歷；而約翰與大祭司相熟，用的可能是猶太歷法（類似陰歷）。但是，主耶穌受難肯定在星期五。

錫安山：在舊約時代，它是耶路撒冷被以色列人占領之前的保障（撒下5：7）；被大衛攻取後，定為首都。後來，它幾乎成為耶路撒冷的同義詞。在來12：22-24和《啟示錄》中，它是指天上的耶路撒冷。錫安山也可指位於大衛城（下城）西面的上城，500BC在此建立了錫安教堂，故得名。

*House of Caiaphas & St. Peter Gallicantu (大祭司家，彼得三次不認主)

這裏有一教堂“雞鳴堂”。地下室頂部有系繩的窟窿；主耶穌有可能曾被捆吊在這裏。

(編者：本遊記共八篇，本刊將分八次刊登)



（上接第5頁）我說沒有，後來還開玩笑的跟那位工作人員說：「喔！如果真有什麼事要說的話，就跟他們說，我的琴已經到處脫膠開縫了，可能會有雜音，希望他們不要介意！」旁邊的同學都很不可思議的看著我，怎麼敢這樣就來比賽啊？

後來我拿了第一名，也得到跟樂團公開演出的機會。

我若不認識神，我會說這一切是苦盡甘來。但是我知道這一路是神的計畫，祂讓我在苦難中經歷祂，否則我一件事情也沒辦法做：（1）祂讓我從不喜歡小孩，到接觸小孩、喜歡小孩，最後享受在跟小孩的相處上並且幫助他們在音樂上的學習。（2）祂也讓我從害怕演奏，到封琴，最後拿了比賽第一名，上更大的舞台為大家演奏或是在教會司琴，祂一直在預備我做祂的工。（3）神的時間人們難以明瞭：祂讓我後來待在彰化三年，其實就是要我能在媽媽身邊，等他健康狀況穩定。等到我妹妹回家工作了才放我放心出國。（4）爸爸在體驗到這些奇妙的事情後，對我的態度大為改變，從當初的瞧不起變成現在的支持跟鼓勵。

還有跟多的恩典一下子說不完，但是我要時時刻刻讚美神，因祂是我生命的主，我要與祂同行。

Chinese Christian Church of Milwaukee
3069 N. Downer Ave.
Milwaukee, WI 53211